

## Programa de Lengua y Cultura de Pueblos Originarios Ancestrales

### Pueblo Mapuche

Orientaciones para el Educador tradicional o Docente

#### Repertorio lingüístico

##### Zewmagean kiñeke pin zugu

PRONOMBRE	TERMINACION VERBAL
<b>Inche:</b> Yo	Verbos terminan en <b>n</b>
<b>Eymi :</b> Tú usted	Verbos terminan en <b>ymi / imi</b>
<b>Fey:</b> Él, ella	Verbos terminan en <b>y - i</b>
<b>Inchiu:</b> Nosotros dos	Verbos terminan en <b>yu</b>
<b>Eymu:</b> Ustedes dos	Verbos terminan en <b>ymu / imu</b>
<b>Fey egu:</b> Ellos dos	Verbos terminan en <b>ygu / igu</b>
<b>Inchiñ:</b> Nosotros (3 o +)	Verbos terminan en <b>yiñ</b>
<b>Eymün:</b> Ustedes (3 o +)	Verbos terminan en <b>ymün / imün</b>
<b>Fey egün:</b> Ellos(as) (3 o +)	Verbos terminan en <b>ygün / igün</b>

##### Chillkatuwe ruka ñi zugu<sup>1</sup>

Baño de hombres: <b>Wentxu txipatxipatuwe</b>	Multicancha: <b>Fill awkantuwe</b>
Baño de mujeres: <b>Zomo txipatxipatuwe</b>	Oficina de dirección: <b>Ñizol txokiñ</b>
Biblioteca: <b>Chillkawe, mülepeyüm chillka txokiñ</b>	Patio: <b>Lila, wülgiñ</b>
Borrador/ goma de borrar: <b>Liftupeyüm</b>	Pizarra: <b>Limeñ</b>
Casino: <b>Yafütuwe</b>	Profesor, docente, educador: <b>Kimeltufe, Kimeltuchefe</b>
Cocina: <b>Ialtuwe</b>	Programa de Integración Escolar (PIE): (adapt.) <b>Pegepeyüm kakerume püchikeche kimün</b>
Comedor: <b>Yafütuwe</b>	Recepción: <b>Llowpeyüm che, llowngepeyüm</b>
Cuaderno: <b>Wiriwe chillka</b>	Recreo: <b>Püchi neyfütun</b>
Diario mural: <b>Pegelpeyum fill chemkün</b>	Sala (de clases): <b>Chillkatuwe txokiñ</b>
Director(a): <b>Ñizolkülelu</b> ( oficina de dirección)	Sala de profesores: <b>Kimeltuchefe ñi txawüpeyüm</b>
	Sala de reuniones: <b>txawüpeyüm txokiñ</b>



Duchas: **Müñetuwe** (Literal. Lugar donde bañarse)

Escaleras: **Püra-pürawe**

Escuela: **Chillkatuwe, Kimeltuwe Ruka**

Estudiante: **Chillkatufe**

Hall: **ügümwe txokiñ**

Horario: **Wüzamkan antü**

Libro: **Chillka/Lifüru**

Lápiz: **Wirilwe**

Sala de integración: **Pengepeyüm kakerume kimün**  
(Donde se ve las distintas formas de aprendizaje)

Secretaria: **Kellufe** (Literal. que ayuda)

Unidad administrativa: (adapt.) **Günewe txokiñ**

Unidad Técnica Pedagógica (UTP): (adapt.) **Azkünugepeyüm kimültun zugu txokiñ**

### Wentxu egu zomo ñi tukulüwün

**Tukulüwün:** Vestuario

**Takun:** Ropa para vestir

**Weshakelu:** Ropa

**Küpam/chamall/küpitun:** Tela rectangular con el cual se bordea el cuerpo de la mujer tipo vestido

**Txariwe:** Faja tejida a telar

**Ükülla:** Reboso

**Munulogko:** Paño que se usa para envolver la cabeza

**Chüripa:** Tela que se usa como tipo pantalón bombacha

**Txariwe:** Faja tejida a telar generalmente de color rojo para varones

**Makuñ:** Manta

**Chaway:** Aros

**Sikill:** Colgante

**Txapelakucha:** Joya pectoral

**Txarilogko:** Joya que se usa en la cabeza

**Külhkay:** Joya que se usa en el pecho

**Tüpu:** Punzón

